DOMETIC

REFRIGERATION
COOLMATIC



CSMP2

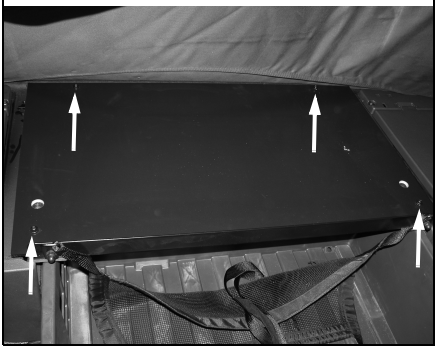
ES **Nevera por compresor**
Instrucciones de montaje y de uso 6

PT **Geleira com compressor**
Instruções de montagem e manual de instruções 16

IT **Frigorifero a compressore**
Istruzioni di montaggio e d'uso 26

HU **Kompresszor hűtőláda**
Szerelési és használati útmutató 36

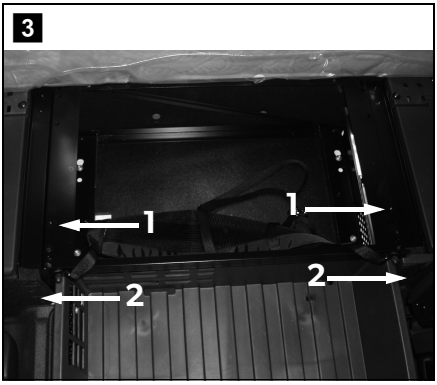
1



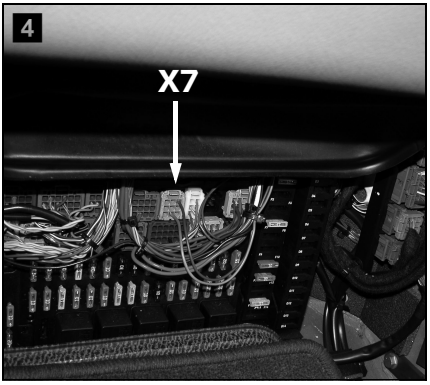
2



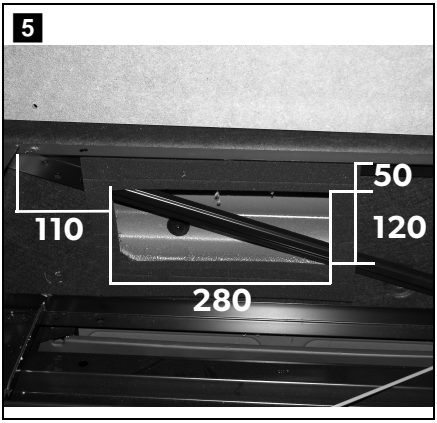
3



4



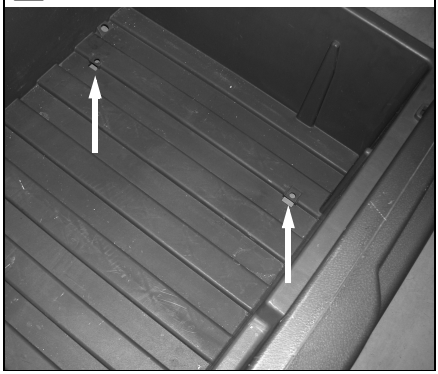
5



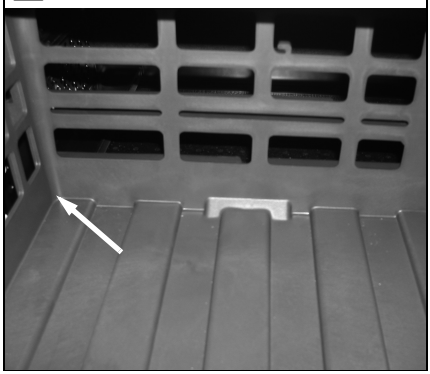
6



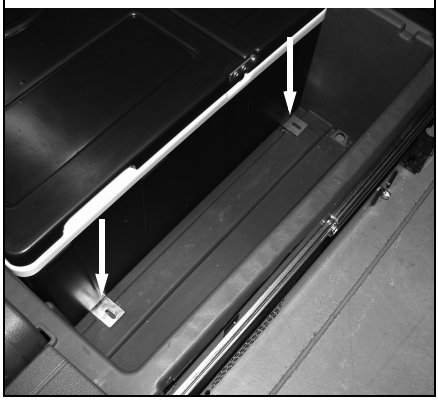
7



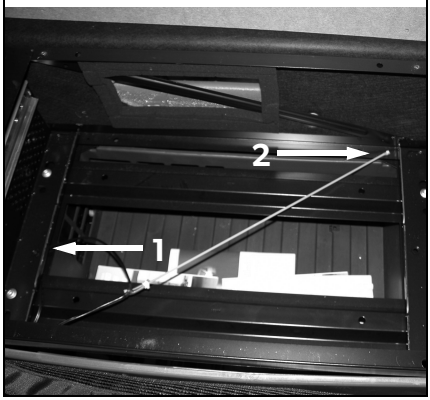
8



9



10



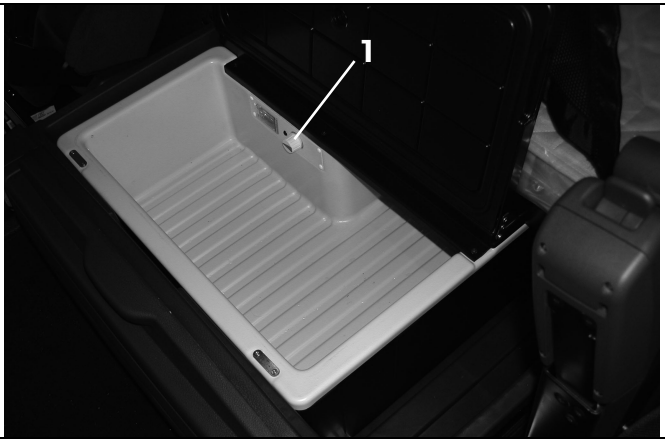
11



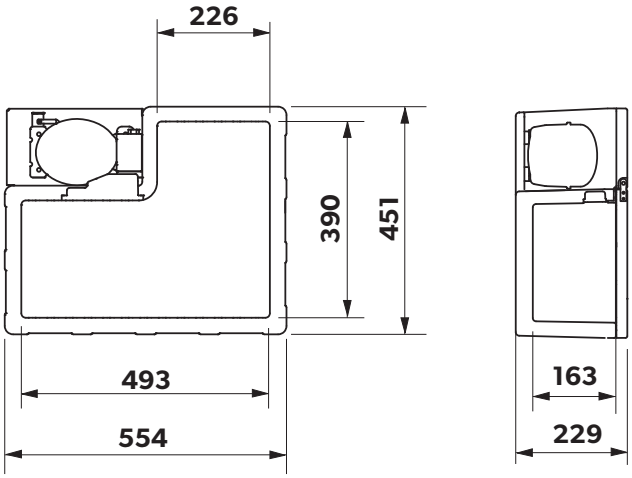
12



13



14



Lea atentamente este manual antes de la puesta en funcionamiento del aparato y consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por **el uso inadecuado** o por el **uso incorrecto** del aparato.

Índice

1 Indicaciones relativas al manual 7
2 Indicaciones de seguridad 7
3 Volumen de entrega 9
4 Uso adecuado 10
5 Descripción técnica 10
6 Montaje y conexión 11
7 Manejo 12
8 Limpieza y mantenimiento 14
9 Garantía legal 14
10 Gestión de residuos 14
11 Datos técnicos 15

1 Indicaciones relativas al manual



¡PELIGRO!
Indicación de seguridad: su incumplimiento acarrea la muerte o graves lesiones.



¡ADVERTENCIA!
Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.



¡ATENCIÓN!
Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear lesiones.



¡AVISO!
Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.



NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA!

- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Sólo personal especializado puede realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones realizadas indebidamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.
- Las personas (incluidos los niños) que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, a su falta de experiencia o a desconocimiento, no pueden utilizar el producto de forma segura, no tienen permitido utilizar este producto sin la vigilancia y las instrucciones de una persona sobre la que recae tal responsabilidad.

- **Los aparatos eléctricos no son juguetes.**
  Guarde y utilice el aparato fuera del alcance de los niños.
- Se ha de vigilar a los niños para garantizar que no usen este aparato como juguete.
- Si se daña el cable de conexión del aparato, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada para evitar así posibles peligros.
- No guarde en el aparato sustancias con peligro de explosión como p. ej. atomizadores con gas.



¡ATENCIÓN!

- Desconecte el aparato de la red
  – antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento;
  – después de cada uso.
- Los alimentos sólo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



¡AVISO!

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Este aparato refrigerador no es apto para transportar sustancias corrosivas o disolventes.
- Desconecte de la batería el aparato refrigerador u otros dispositivos consumidores si va a conectar un cargador rápido.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato



¡PELIGRO!

- No toque directamente con las manos cables sin aislamiento. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.



¡AVISO!

- La nevera debe haber estado aprox. 1 hora en posición horizontal para garantizar que funcione correctamente.

- El interruptor de inclinación desconecta la nevera cuando está inclinada. A pesar de ello se debería desconectar nevera antes de abatir la cabina del conductor.
  Antes de volver a conectar la nevera, debe haber estado en reposo 15 minutos como mínimo después de haber vuelto a bajar la cabina del conductor.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- Coloque el aparato en un lugar seco y protegido contra posibles salpicaduras de agua.
- No coloque el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
  Asegúrese todo el tiempo de que el calor producido durante el funcionamiento se puede desalojar adecuadamente. Asegúrese de que el aparato guarda la suficiente distancia con las paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- Procure que no se obstruyan las ranuras de ventilación.
- No introduzca líquidos ni hielo en el contenedor interior.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad.

3 Volumen de entrega

Cantidad	Denominación
1	Nevera portátil
1	Juego de material de fijación
1	Instrucciones de uso

4 Uso adecuado

CoolMatic CSMP2 (artículo número 9105204453) es una nevera para el montaje en un Mercedes-Benz Actros (con cabina L y LH). La nevera es apta para enfriar alimentos.



¡ATENCIÓN! ¡Tenga cuidado con medicamentos perecederos!
En caso de que necesite enfriar medicamentos, compruebe que la capacidad de enfriamiento corresponda a los requisitos del medicamento.

5 Descripción técnica

5.1 Descripción del funcionamiento

En la nevera se pueden enfriar y mantener fríos los productos. La refrigeración se realiza a través de un circuito de refrigeración con compresor que no requiere mantenimiento.

La nevera es apta para temperaturas ambiente entre –10° y +55 °C y para una humedad del aire máxima de 90 % en funcionamiento continuo.
Está diseñada para ángulo de escora constante de 30°.

Consulte con el fabricante antes de someter la nevera a condiciones de funcionamiento extremas (por ejemplo, a expediciones). Todos los materiales utilizados en el refrigerador son inofensivos para los alimentos.

Controlador de la batería

El aparato está equipado con un controlador de la batería de varios niveles que evita que la batería del vehículo se descargue excesivamente al utilizar la red de a bordo de 12/24 V.

En caso de poner en funcionamiento la nevera en el vehículo con el contacto apagado, ésta se desconecta automáticamente en cuanto descienda la tensión de alimentación por debajo de cierto valor. La nevera vuelve a conectarse tan pronto como se cargue la batería y se alcance la tensión de alimentación de reconexión.



¡AVISO! ¡Peligro de daños materiales!
La batería ya no dispone de su capacidad de carga completa al apagarse mediante el controlador de la batería; evite continuos arranques o poner en funcionamiento otros aparatos conectados sin haber recargado la batería. Asegúrese de recargar la batería.

En la siguiente tabla se detallan los puntos de conexión y desconexión medidos en los bornes de conexión del compresor.

	Tensión de conexión	
	12 V	**24 V**
Tensión de desconexión	11,3 V	24,6 V
Tensión de reconexión	12,5 V	26,0 V

5.2 Elementos de mando y de indicación

Pos. en fig. 13, página 5	Denominación	Explicación
1	Regulador de temperatura	– Enciende o apaga la nevera – Programa la temperatura

6 Montaje y conexión

La nevera se monta en el cajón debajo de la cama.

➤ Levante el colchón.

➤ Suelte los 4 tornillos (fig. **1**, página 3) y retire la cama.

➤ Saque el cajón y retire el compartimento (fig. **2**, página 3).
Después del montaje de la nevera, se puede volver a introducir el compartimento.

NOTA
Si no puede sacar del todo el cajón, proceda de la siguiente manera para soltar las sujeciones:

➤ Extraiga los tornillos (fig. **3** 1, página 3) y desmonte el revestimiento que está al lado del cajón (conector) (fig. **3** 2, página 3).

➤ Encargue a un taller de Mercedes Benz tender los cables desde el conector X7 (fig. **4**, página 3) hasta la nevera.

➤ Corte las ranuras de ventilación por los lugares previstos para ello en el revestimiento (fig. **5**, página 3).

➤ Introduzca las tuercas de chapa adjuntas (fig. **6**, página 3 y fig. **7**, página 4).

➤ Introduzca el cable de conexión de la nevera por la abertura prevista para ello (fig. **8**, página 4).

➤ Atornille la nevera con los tornillos adjuntos en los lugares previstos para ello (fig. **9**, página 4).

➤ Sujete el cable de la nevera en el lugar marcado con la abrazadera adjunta al cajón y cuelgue la goma en el lugar previsto para ello (fig. **10**, página 4).

➤ Conecte el cable de la nevera con el cable tendido por el taller de Mercedes-Benz de la caja de fusibles detrás de la tapa (fig. **11**, página 4).

➤ Vuelva a introducir el cajón (fig. **12**, página 4).

➤ Vuelva a atornillar la sujeción y monte el revestimiento.

➤ Vuelva a colocar y sujetar la tabla y coloque el colchón encima.

✓ Ya ha terminado el montaje.

7 Manejo

NOTA
Vacíe la nevera y apáguela antes de abatir la cabina del conductor.

7.1 Antes del primer uso

NOTA
Por razones de higiene, debería limpiar la nueva nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también el capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 14).

7.2 Consejos para el ahorro de energía

- Si los alimentos están calientes, deje que se enfríen antes de introducirlos en la nevera.
- Evite abrir la nevera más de lo necesario.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- Evite utilizar temperaturas innecesariamente bajas.

7.3 Uso de la nevera



¡AVISO! ¡Peligro de sobrecalentamiento!
Asegúrese de que quede constantemente garantizada una salida adecuada del calor producido durante el funcionamiento. Evite que se obstruyan las ranuras de ventilación. Asegúrese de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a las paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.



¡AVISO! ¡Peligro debido a temperatura demasiado baja!
Asegúrese de que en la nevera sólo haya objetos o productos que puedan enfriarse a la temperatura elegida.

➤ Para encender la nevera, gire el regulador de temperatura a la derecha.

✓ La nevera empieza a refrigerar el interior.

➤ Programe la temperatura de enfriamiento con el regulador de temperatura. Al girar a la derecha = más frío, al girar a la izquierda = menos frío.



NOTA
Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo: entorne la puerta de la nevera. De esta forma, evitará la formación de olores.

8 Limpieza y mantenimiento

¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños en el aparato!
Nunca limpie el aparato con agua corriente o inmerso en agua jabonosa.
Para la limpieza no emplee productos corrosivos ni utensilios duros, ya que podrían dañar el aparato.

➤ Limpie el interior del aparato con un paño húmedo de vez en cuando.

9 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones) o a su establecimiento especializado.

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

10 Gestión de residuos

➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

11 Datos técnicos

	CSMP2
Nº de artículo:	9105204453
Capacidad:	25 litros
Tensión de conexión:	12/24 V⎓
Capacidad de enfriamiento:	+10 °C hasta 0 °C
Cantidad de refrigerante:	30 g
Equivalente a CO2:	0,043 t
Índice GWP:	1430
Peso:	12,5 kg

El circuito de refrigeración contiene R134a.

Contiene gases de efecto invernadero fluorados

Aparato sellado herméticamente

Homologaciones

El aparato tiene la homologación e1.



Este aparato cumple los requisitos de la siguiente directiva CE:

- "Directiva CEM" 72/245/CEE en la versión 95/54/CE

Por favor, leia atentamente este manual antes da colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de revenda do aparelho, entregue o manual ao novo comprador.

O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma **utilização inadequada** ou de uma **operação incorrecta**.

Índice

1 Explicação dos símbolos 17
2 Indicações de segurança 17
3 Material fornecido 19
4 Utilização adequada 19
5 Descrição técnica 20
6 Montagem e conexão 21
7 Operação 22
8 Limpeza e manutenção 24
9 Garantia 24
10 Eliminação 24
11 Dados técnicos 25

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!
Indicação de segurança: o incumprimento causa a morte ou ferimentos graves.



AVISO!
Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar ferimentos.



NOTA!
O incumprimento pode causar danos materiais e pode prejudicar o funcionamento do produto.



OBSERVAÇÃO
Informações suplementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Segurança geral



AVISO!

- Se o aparelho apresentar danos visíveis não deve ser colocado em funcionamento.
- As reparações neste aparelho apenas devem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem provocar perigos substanciais.
- As pessoas (incluindo crianças) que não estão aptas a utilizar o aparelho de modo seguro devido a incapacidade física, sensorial ou mental ou devido à sua inexperiência, não devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou as instruções de uma pessoa responsável.

- **Os aparelhos elétricos não são brinquedos!**
  Guarde e utilize o aparelho fora do alcance das crianças.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Se danificar o cabo de conexão deste aparelho, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- Não guarde as substâncias com risco de explosão, tais como latas de spray com gás carburante, no aparelho.



PRECAUÇÃO!

- Separe o aparelho da rede elétrica
  – antes de cada limpeza e conservação
  – após cada utilização
- Os alimentos apenas podem ser armazenados nas embalagens originais ou recipientes adequados.



NOTA!

- Compare a indicação da tensão na placa de características com a alimentação de energia existente.
- O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de substâncias corrosivas ou substâncias com solventes.
- Desligue o seu aparelho de refrigeração e outros consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.

2.2 Segurança durante a utilização do aparelho



PERIGO!

- Nunca toque nos cabos não blindados apenas com as mãos. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento com rede de corrente alterna.



NOTA!

- O aparelho de refrigeração deve permanecer cerca de 1 hora em posição horizontal antes de ser ligado.
- Em caso de posicionamento inclinado, o interruptor de inclinação incorporado desliga o aparelho de refrigeração. Mesmo assim, desligar sempre o aparelho de refrigeração antes de inclinar a cabina. Depois de voltar a baixar a cabina, o aparelho de refrigeração deve permanecer 15 minutos em repouso antes de voltar a ser ligado.

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se estes aparelhos tiverem sido recomendados pelo fabricante.
- Monte o aparelho num lugar seco e protegido contra projeções de água.
- Não monte o aparelho na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- **Perigo de sobreaquecimento!**
  Tenha sempre atenção para que o calor gerado durante o funcionamento seja dissipado adequadamente. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não fiquem obstruídas.
- Não verta líquidos ou gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.

3 Material fornecido

Quant.	Designação
1	Geleira
1	Conj. de material de fixação
1	Manual de instruções

4 Utilização adequada

A CoolMatic CSMP2 (N.º de artigo 9105204453) é uma geleira para instalação no Mercedes-Benz Actros (Cabina L e LH). Esta destina-se a refrigerar géneros alimentícios.

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde!
Por favor, verifique se a capacidade de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos alimentos ou dos medicamentos que pretende refrigerar.

5 Descrição técnica

5.1 Descrição do funcionamento

A geleira permite refrigerar alimentos e mantê-los frescos. O arrefecimento é feito através de um circuito de refrigeração com compressor que não carece de manutenção.

A geleira é indicada para temperaturas ambiente entre os –10° e +55 °C, bem como uma humidade de ar máxima de 90 % em operação contínua.
Está concebida para uma inclinação contínua de até 30°.

Antes de expor o aparelho de refrigeração a esforços extremos, como expedições, deverá entrar em contato com o fabricante. Todos os materiais que compõe o aparelho de refrigeração são inofensivos para os géneros alimentícios.

Monitorizador de bateria

O aparelho está equipado com um monitorizador da bateria com vários níveis que evita que a bateria do veículo se descarregue excessivamente ao ser ligada à rede de bordo de 12/24 V.

Se a geleira for posta a trabalhar no veículo com a ignição desligada, ela desliga-se automaticamente logo que a tensão de alimentação descer abaixo de um valor regulado. A geleira liga-se novamente assim que a tensão de ativação for alcançada graças ao carregamento da bateria.



NOTA! Perigo de danos!
Quando a bateria é desligada pelo interruptor auxiliar, ela já não tem a capacidade de carga completa, evite arranques repetidos e a utilização de consumidores de corrente que não tenham fases de carregamento prolongadas. Tenha atenção para que a bateria seja recarregada.

A tabela seguinte apresenta os pontos de conexão e desconexão medidos nos terminais de conexão do compressor:

	Tensão de conexão	
	12 V	**24 V**
Tensão de desconexão	11,3 V	24,6 V
Tensão de reativação	12,5 V	26,0 V

5.2 Elementos de comando e de indicação

Pos. na fig. 13, página 5	Designação	Explicação
1	Regulador de temperatura	- Liga e desliga a geleira - Regula a temperatura

6 Montagem e conexão

A geleira é montada numa gaveta por debaixo da cama.

➤ Levante o colchão.

➤ Solte os quatro parafusos (fig. **1**, página 3) e retire o estrado.

➤ Puxe a gaveta para fora e remova o recipiente (fig. **2**, página 3).
Após montar a geleira, pode voltar a colocar o recipiente.

OBSERVAÇÃO
Caso não consiga retirar a gaveta completamente, proceda da seguinte forma para libertar o bloqueio:

➤ Retire os parafusos (fig. **3** 1, página 3) e desmonte a cobertura ao lado da gaveta (encaixe) (fig. **3** 2, página 3).

➤ Recorra a uma oficina Mercedes Benz para estabelecer o circuito de alimentação da tomada X 7 (fig. **4**, página 3) até à geleira.

➤ Na cobertura, recorte uma abertura de ventilação na posição prevista para o efeito (fig. **5**, página 3).

➤ Aplique as porcas de chapa (fig. **6**, página 3 e fig. **7**, página 4).

➤ Insira os cabos de ligação da geleira através das aberturas previstas para o efeito (fig. **8**, página 4).

➤ Aparafuse a geleira com os parafusos juntamente fornecidos nas posições previstas para o efeito (fig. **9**, página 4).

➤ Fixe o cabo da geleira com a braçadeira juntamente fornecida na posição marcada (fig. **10**, página 4).

➤ Ligue o cabo da geleira ao cabo da caixa de fusíveis, instalado por uma oficina Mercedes-Benz, que se encontra por trás da cobertura (fig. **11**, página 4).

➤ Volte a colocar a gaveta (fig. **12**, página 4).

➤ Volte a apertar o bloqueio e monte a cobertura.

➤ Volte a prender a cama e coloque o colchão.

✓ O processo de montagem está finalizado.

7 Operação

OBSERVAÇÃO
Esvazie e desligue a geleira antes de inclinar a cabina

7.1 Antes da primeira utilização

OBSERVAÇÃO
Antes de colocar a nova geleira em funcionamento deverá limpar o interior e o exterior com um pano húmido por razões de higiene (ver também capítulo "Limpeza e manutenção" na página 24).

7.2 Dicas sobre a economia de energia

- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as armazenar.
- Não abra a geleira mais vezes do que o necessário.
- Não deixe a geleira aberta durante mais tempo do que o necessário.
- Evite uma temperatura interna desnecessariamente baixa.

7.3 Utilizar a geleira

NOTA! Perigo de sobreaquecimento!
Tenha sempre atenção para que o calor gerado durante o funcionamento seja dissipado adequadamente. Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam cobertas. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.

NOTA! Perigo devido a temperatura demasiado baixa!
Tenha atenção para que na geleira apenas se encontrem objetos ou produtos que possam ser refrigerados para a temperatura selecionada.

➤ Ligue o aparelho, rodando o regulador para a direita.

✓ A geleira inicia a refrigeração do interior.

➤ Ajuste a temperatura de refrigeração com o regulador de temperatura.
Rodar para a direita = mais frio, rodar para a esquerda = mais quente.

OBSERVAÇÃO
Se não pretender utilizar a geleira durante um período de tempo mais prolongado:
Deixe a geleira ligeiramente aberta. Deste modo, evita a formação de odores.

8 Limpeza e manutenção

NOTA! Perigo de danos no aparelho!
Nunca limpe o aparelho debaixo de água corrente nem dentro de água de lavar a loiça.
Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar o aparelho.

➤ De vez em quando, limpe o interior do aparelho com um pano húmido.

9 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (endereços, ver verso do manual) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

10 Eliminação

➤ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.

Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

11 Dados técnicos

	CSMP2
N.º de artigo:	9105204453
Volume:	25 litros
Tensão de conexão:	12/24V⎓
Potência de refrigeração:	+10 °C a 0 °C
Quantidade do agente de refrigeração:	30 g
Equivalente a CO2:	0,043 t
Potencial de aquecimento global (GWP):	1430
Peso:	12,5 kg

O circuito de refrigeração contém R134a.

Contém gases fluorados com efeito de estufa

Equipamento hermeticamente fechado

Certificações

O aparelho possui a certificação e1.

e 1

Este aparelho está em conformidade com as seguintes diretivas CE:

- Diretiva CEM 72/245/CEE, alterada pela 95/54/CE

Prima di effettuare la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e, in caso di trasmissione dell'apparecchio consegnarlo all'utente successivo.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni risultanti da un **uso non conforme alla destinazione** o **da un impiego scorretto**.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 27
2 Indicazioni di sicurezza 27
3 Dotazione 29
4 Uso conforme alla destinazione 30
5 Descrizione tecnica 30
6 Montaggio e collegamento 31
7 Impiego 32
8 Pulizia e cura 33
9 Garanzia 34
10 Smaltimento 34
11 Specifiche tecniche 35

1 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso comporta ferite gravi anche mortali.



AVVERTENZA!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.



ATTENZIONE!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.



AVVISO!
La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.



NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA!

- Se l'apparecchio presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Questo apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.
- Persone (bambini compresi) che a causa della proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure che a causa della propria inesperienza e scarsa conoscenza non siano in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro, devono evitare di utilizzarlo se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile.

- **Gli elettrodomestici non sono giocattoli!**
  Conservare e impiegare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio viene danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da parte del suo servizio clienti, oppure da una persona sufficientemente qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Nell'apparecchio non conservare sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente.



ATTENZIONE!

- Staccare l'apparecchio dalla rete
  – prima di effettuare la pulizia e la cura
  – dopo ogni utilizzo
- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.



AVVISO!

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di sostanze corrosive o solventi.
- Staccare il frigorifero e le altre utenze dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio



PERICOLO!

- Non toccare mai i cavi nudi a mani nude. Questo vale soprattutto per il funzionamento con rete di alimentazione in corrente alternata.



AVVISO!

- Prima dell'accensione il frigorifero deve rimanere in posizione orizzontale per ca. 1 ora per poter garantire un funzionamento perfetto.

- Se posto in posizione inclinata, il frigorifero viene spento dall'interruttore di inclinazione incorporato. Tuttavia il frigorifero deve essere spento prima di inclinare la cabina di guida.
  Prima della riaccensione, il frigorifero deve essere lasciato fermo per almeno 15 minuti dopo che la cabina è stata riabbassata.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero ad eccezione di quelli consigliati dallo stesso produttore.
- Installare l'apparecchio in luogo asciutto e protetto da eventuali spruzzi d'acqua.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- **Pericolo di surriscaldamento!**
  Assicurarsi che il calore generato durante il funzionamento sfiati sufficientemente. Assicurarsi che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale che l'aria possa circolare liberamente.
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.

3 Dotazione

Quantità	Denominazione
1	Frigorifero portatile
1	Set materiale di fissaggio
1	Istruzioni per l'uso

4 Uso conforme alla destinazione

CoolMatic CSMP2 (n. articolo 9105204453) è un frigorifero portatile destinato all'installazione su Actros Mercedes-Benz (cabina L e LH). Il frigorifero è adatto a raffreddare gli alimenti.

ATTENZIONE! Prudenza in caso di medicinali deperibili!
Qualora si debbano raffreddare medicinali, controllare che l'apparecchio disponga di una capacità di raffreddamento in grado di soddisfare i requisiti dei farmaci in questione.

5 Descrizione tecnica

5.1 Descrizione del funzionamento

Il frigorifero può raffreddare e mantenere freddi i prodotti. Il raffreddamento avviene mediante un circuito di raffreddamento che non richiede manutenzione e con compressore.

Il frigorifero è adatto all'impiego con temperature ambiente comprese fra –10 °C e +55 °C e un'umidità dell'aria massima del 90 % in funzionamento continuo.
E' realizzato per uno sbandamento continuo di un max di 30°.

Prima di sottoporre l'apparecchio a sollecitazioni estreme (ad esempio spedizioni), mettersi in contatto con il produttore. Tutti i materiali utilizzati per la costruzione del frigorifero non sono pericolosi per i generi alimentari.

Dispositivo di controllo automatico della batteria

L'apparecchio dispone di un dispositivo di controllo automatico della batteria a più livelli che protegge la batteria del veicolo da uno scaricamento eccessivo durante il collegamento alla rete di bordo da 12/24 V.

Se il frigorifero viene azionato a motore spento all'interno del veicolo, si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende al di sotto di un valore impostato. Il frigorifero si riaccende non appena viene raggiunta la tensione di ripristino ottenuta caricando la batteria.

AVVISO! Pericolo di danni!
Quando la batteria viene spenta dal dispositivo di controllo automatico della batteria essa non dispone più della sua capacità di carica totale, evitare quindi ripetuti avvii o il funzionamento di utenze senza fasi di carica di lunga durata. Fare in modo che la batteria venga ricaricata.

I punti di inserimento e disinserimento, misurati sui morsetti del compressore, sono elencati nella seguente tabella:

	Tensione di allacciamento	
	12 V	**24 V**
Tensione di interruzione	11,3 V	24,6 V
Tensione di ripristino	12,5 V	26,0 V

5.2 Elementi di comando e indicazione

Pos. in fig. 13, pagina 5	Denominazione	Spiegazione
1	Termoregolatore	– Accende e spegne il frigorifero – Imposta la temperatura

6 Montaggio e collegamento

Il frigorifero viene montato nel cassetto sottostante la cuccetta.

➤ Sollevare il materasso.

➤ Svitare le 4 viti (fig. **1**, pagina 3) e rimuovere il pannello.

➤ Estrarre il cassetto e togliere il contenitore (fig. **2**, pagina 3).
Dopo aver installato il frigorifero il contenitore può essere ricollocato al proprio posto.

NOTA
Se risultasse impossibile estrarre completamente il cassetto, procedere come segue per allentare il bloccaggio:

➤ Rimuovere le viti (fig. **3** 1, pagina 3) e smontare il rivestimento ai lati del cassetto (collegamento a spina) (fig. **3** 2, pagina 3).

➤ Per posare la linea di alimentazione dallo slot X 7 (fig. **4**, pagina 3) al frigorifero portatile, rivolgersi a un'officina specializzata Mercedes-Benz.

➤ Ritagliare l'apertura per l'aerazione nel rivestimento nella posizione prevista (fig. **5**, pagina 3).

➤ Aprire i dadi di lamiera in dotazione (fig. **6**, pagina 3 e fig. **7**, pagina 4).

➤ Far passare il cavo di allacciamento per il frigorifero portatile attraverso l'apposita apertura (fig. **8**, pagina 4).

➤ Fissare il frigorifero portatile nei punti appositamente previsti per mezzo delle viti in dotazione (fig. **9**, pagina 4).

➤ Fissare il cavo del frigorifero portatile al cassetto nella posizione contrassegnata per mezzo della fascetta in dotazione e agganciare l'elastico nella posizione indicata (fig. **10**, pagina 4).

➤ Collegare il cavo del frigorifero portatile con il cavo posato da un'officina specializzata Mercedes Benz della scatola dei fusibili dietro la copertura (fig. **11**, pagina 4).

➤ Reinserire il cassetto (fig. **12**, pagina 4).

➤ Riserrare il bloccaggio e rimontare il rivestimento.

➤ Fissare nuovamente il pannello e ricollocarvi sopra il materasso.

✓ Il montaggio è concluso.

7 Impiego

NOTA
Svuotare e spegnere il frigorifero prima di inclinare la cabina di guida.

7.1 Prima della messa in funzione iniziale

NOTA
Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 33).

7.2 Suggerimenti per risparmiare energia

- Prima di immagazzinare cibi caldi, lasciarli raffreddare.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare la porta aperta più del necessario.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.

7.3 Come usare il frigorifero

AVVISO! Pericolo di surriscaldamento!
Assicurarsi che il calore generato durante il funzionamento fuoriesca sufficientemente. Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte. Fare in modo che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.

AVVISO! Pericolo dovuto alla temperatura troppo bassa!
Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.

➤ Accendere l'apparecchio ruotando verso destra il termoregolatore.

✓ Lo spazio interno del frigorifero portatile inizia a raffreddarsi.

➤ Impostare la temperatura di raffreddamento con il termoregolatore:
rotazione verso destra = più freddo, rotazione verso sinistra = più caldo.

NOTA
Nel caso in cui il frigorifero portatile non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo:
lasciare la porta leggermente aperta. In questo modo si impedisce la formazione di odori.

8 Pulizia e cura

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!
Non lavare mai l'apparecchio sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua per risciacquarlo.
Per la pulizia non impiegare detergenti corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

➤ Pulire l'interno dell'apparecchio di tanto in tanto con un panno umido.

9 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

10 Smaltimento

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

11 Specifiche tecniche

	CSMP2
N. articolo:	9105204453
Capienza:	25 litri
Tensione di allacciamento:	12/24 V⎓
Capacità di raffreddamento:	da +10 °C a 0 °C
Quantità di refrigerante:	30 g
Equivalente CO2:	0,043 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430
Peso:	12,5 kg

Il circuito del refrigerante contiene R134a.

Contiene gas fluorurati a effetto serra

Apparecchiature ermeticamente sigillate

Omologazioni

L'apparecchio dispone dell'omologazione e1.



Questo apparecchio è conforme alla seguente direttiva CE:

- "Direttiva EMC" 72/245/CEE nella versione 95/54/CE

A készülék első használata előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati utasítást. Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá a használati utasítást is.

A gyártó nem felelős olyan károkért vagy sérülésekért, amelyeket **nem rendeltetésszerű használat** vagy **hibás kezelés** okozott.

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata 37
2 Biztonsági tudnivalók 37
3 A csomag tartalma 39
4 Rendeltetésszerű használat. 39
5 Műszaki leírás 40
6 A készülék összeszerelése és csatlakoztatása 41
7 Kezelés 42
8 Tisztítás és ápolás 44
9 Szavatosság. 44
10 Ártalmatlanítás. 44
11 Műszaki adatok 45

1 Szimbólumok magyarázata



VESZÉLY!
Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okoz.



FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT!
Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!
Ha nem veszi figyelembe az információt, az anyagkárosodást eredményezhet, és káros kihatással lehet a termék működésére.



MEGJEGYZÉS
Kiegészítő információk a termék kezelésével kapcsolatosan.

2 Biztonsági tudnivalók

2.1 Általános biztonság



FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használja a készüléket, ha az láthatóan megsérült.
- A készüléken csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- Azok a személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk vagy tudatlanságuk miatt a készüléket nem tudják biztonságosan használni, a készüléket nem használhatják felügyelet vagy felelős személy utasítása nélkül.
- **Az elektromos berendezések nem játékszerek!**
  Úgy tárolja és használja a készüléket, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A gyermekekre figyelni kell, hogy a készülékkel ne játsszanak.

- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- Tilos a készülékben robbanékony anyagokat (például hajtógázt tartalmazó permetpalackokat) tárolni.



VIGYÁZAT!

- Az alábbi esetekben mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzatból:
  – minden tisztítás és karbantartás előtt
  – minden használat után
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.



FIGYELEM!

- Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típustáblán a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
- Kösse le a hűtőkészüléket és más fogyasztókat az akkumulátorcsomagról, mielőtt gyorstöltő berendezést csatlakoztatna.

2.2 Biztonság a készülék üzemeltetése során



VESZÉLY!

- Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket. Ez mindenek előtt a váltakozó áramú hálózatról történő üzemeltetés során érvényes.



FIGYELEM!

- A kifogástalan működés érdekében a bekapcsolás előtt a hűtőkészüléknek kb. 1 órát kell függőleges helyzetben állnia.
- Ferde helyzetben a beépített dőléskapcsoló lekapcsolja a hűtőkészüléket. Ennek ellenére a vezetőfülke elbillentése előtt kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
  A vezetőfülke visszabillentését követően hagyja legalább 15 percet állni a hűtőkészüléket mielőtt visszakapcsolná.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- A készüléket száraz és fröccsenő víz ellen védett helyre építse be.

- Ne építse be a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- **Túlmelegedés miatti veszély!**
  Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő megfelelően eltávozhasson. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék kielégítő távolságban álljon a faltól vagy tárgyaktól.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.

3 A csomag tartalma

Mennyiség	Megnevezés
1	Hűtőláda
1	Rögzítőanyag-készlet
1	Kezelési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A CoolMatic CSMP2 (cikkszám: 9105204453) egy hűtőláda, mely Mercedes-Benz Actros (L- és LH-fülke) járművekbe építhető be. Élelmiszerek hűtésére alkalmas.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye!
Ellenőrizze, hogy a készülék hűtőteljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek vagy gyógyszerek követelményeinek.

5 Műszaki leírás

5.1 Működési leírás

A hűtőláda áruk lehűtésére és hidegen tartására alkalmas. A hűtést karbantartást nem igénylő, kompresszorral ellátott hűtőkör teszi lehetővé.

A hűtőláda –10 °C és +55 °C közötti környezeti hőmérséklet, valamint legfeljebb 90%-os légnedvesség mellett használható folyamatos üzemben.
A készülék maximum 30° folyamatos dőlés melletti üzemre alkalmas.

A hűtőkészülék csak a gyártóval történő előzetes egyeztetést követően tehető ki rendkívüli olyan extrém terhelésnek, mint például expedíciók. A hűtőkészülékben felhasznált anyagok élelmiszerek szempontjából veszélytelenek.

Akkumulátorfelügyelő

A készülék többfokozatú akkumulátorőrrel van ellátva, amely védi járműve akkumulátorát a túlzott lemerüléstől a jármű 12/24 V-os hálózatára való csatlakozás esetén.

Ha a hűtőládát kikapcsolt gyújtás mellett a járműben használja, akkor a hűtőláda automatikusan kikapcsol, amint a tápfeszültség egy beállítható érték alá csökken. A hűtőládát ismét bekapcsol, amint az akkumulátor a feltöltés során eléri az újbóli bekapcsolási feszültséget.

FIGYELEM! Sérülésveszély!
Az akkumulátor az akkumulátorfigyelő általi lekapcsolás esetén már nem rendelkezik teljes töltéskapacitásával; ilyen esetben kerülje a többszöri indítást vagy áramfogyasztók hosszabb töltési fázisok nélkül történő üzemeltetését. Gondoskodjon az akkumulátor újratöltéséről.

A kompresszor csatlakozókapcsain mért be- és kikapcsolási pontok jegyzéke a következő táblázatban látható:

	Csatlakozási feszültség	
	12 V	**24 V**
Kikapcsolási feszültség	11,3 V	24,6 V
Újra-bekapcsolási feszültség	12,5 V	26,0 V

5.2 Kezelő- és kijelzőelemek

Tétel / 13. ábra, 5. oldal	Megnevezés	Magyarázat
1	Hőmérséklet-szabályozó	– Be- vagy kikapcsolja a hűtőládát – Beállítja a hőmérsékletet

6 A készülék összeszerelése és csatlakoztatása

A hűtőládát az ágy alatti fiókba szerelje be.

➤ Emelje fel a matracot.

➤ Oldja meg a négy csavart (**1**. ábra, 3. oldal) és távolítsa el a lapot.

➤ Húzza ki a fiókot és vegye ki a tartályt (**2**. ábra, 3. oldal).
A hűtőláda beépítését követően visszahelyezheti a tartályt.

MEGJEGYZÉS
Ha nem tudja teljesen kihúzni a fiókot, akkor a következő képpen oldhatja ki a rögzítését:

➤ Távolítsa el a csavarokat (**3**. ábra 1, 3. oldal) és szerelje le a fiók melletti burkolatot (dugaszcsatlakozó) (**3**. ábra 2, 3. oldal).

➤ Az X7 csatlakozóhely (**4**. ábra, 3. oldal) és a hűtőláda közötti tápkábel lefektetését egy Mercedes Benz műhellyel végeztesse el.

➤ A burkolatból a megfelelő helyen vágja ki a szellőzőnyílást (**5**. ábra, 3. oldal).

➤ Csúsztassa fel a mellékelt lemez anyacsavart (**6**. ábra, 3. oldal és **7**. ábra, 4. oldal).

➤ A hűtőláda csatlakozókábelét vezesse át az e célra kialakított nyíláson (**8**. ábra, 4. oldal).

➤ A melléklet csavarok használatával a megfelelő helyeken rögzítse a hűtőládát (**9**. ábra, 4. oldal).

➤ A megjelölt helyen a mellékelt bilinccsel rögzítse a hűtőláda kábelét és a megadott helyen akassza be a gumit (**10**. ábra, 4. oldal).

➤ A hűtőláda kábelét csatlakoztassa a Mercedes Benz műhely által lefektetett, a biztosítékdoboztól jövő kábelhez a burkolat mögött (**11**. ábra, 4. oldal).

➤ Tolja vissza a fiókot (**12**. ábra, 4. oldal).

➤ Húzza meg a rögzítést és szerelje fel a burkolatot.

➤ Rögzítse a lapot és helyezze vissza a matracot.

✓ Ezzel a szerelés befejeződött.

7 Kezelés

MEGJEGYZÉS
A vezetőfülke elbillentése előtt ürítse ki és kapcsolja ki a hűtőládát.

7.1 Az első használat előtt

MEGJEGYZÉS
Mielőtt az új hűtőládát üzembe helyezné, higiéniai okokból tisztítsa meg belül és kívül nedves kendővel (lásd: „Tisztítás és ápolás" fej., 44. oldal).

7.2 Energiatakarékossági tippek

- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat betárolná.
- Ne nyissa ki a hűtőládát a szükségesnél gyakrabban.
- Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőládát.
- Kerülje a fölöslegesen alacsony belső hőmérsékletet.

7.3 A hűtőláda használata

FIGYELEM! Túlmelegedés miatti veszély!
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő megfelelően eltávozhasson. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék kielégítő távolságban álljon a faltól vagy tárgyaktól.

FIGYELEM! Túl alacsony hőmérséklet miatti veszély!
Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, ill. áruk legyenek a hűtőládában, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.

➤ A készülék bekapcsolásához forgassa jobbra a hőmérsékletszabályozót.

✓ A hűtőláda a belső tér hűtésével kezdi a működést.

➤ A hőmérsékletszabályozóval állítsa be a hűtési hőmérsékletet:
Jobbra forgatás = hidegebb, balra forgatás = melegebb.

MEGJEGYZÉS
Ha a hűtőládát hosszabb ideig nem fogja használni:
Hagyja résnyire nyitva a hűtőládát. Így megakadályozhatja szagok képződését.

8 Tisztítás és ápolás

FIGYELEM! Készülékkárosodások veszélye!
Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt vagy mosogatóvízben. Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok kárt tehetnek a készülékben.

➤ Alkalmanként tisztítsa meg belülről a készüléket nedves ruhával.

9 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon a gyártói lerakathoz (a címeket lásd jelen útmutató hátoldalán), illetve az illetékes szakkereskedőhöz.

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

10 Ártalmatlanítás

➤ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.

Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

11 Műszaki adatok

	CSMP2
Cikkszám:	9105204453
Űrtartalom:	25 liter
Névleges feszültség:	12 / 24 V⎓
Hűtési teljesítmény:	+10 °C és 0 °C között
Hűtőközeg mennyisége:	30 g
CO2-egyenérték:	0,043 t
Üvegházpotenciál (GWP):	1430
Súly:	12,5 kg

A hűtőkör R134a közeget tartalmaz.

Fluorozott üvegházgázokat tartalmaz

Hermetikusan zárt berendezés

Engedélyek

A készülék e1 engedéllyel rendelkezik.



dometic.com

DOMETIC

GERMANY
Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de

AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ 1800 212121
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA
Dometic Austria GmbH
Neudorferstraße 108
A-2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BENELUX
Dometic Branch Office Belgium
Zinkstraat 3
B-1500 Halle
☎ +32 2 3598040
🖷 +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

BRAZIL
Dometic DO Brasil LTDA
Avenida Paulista 1754, conj. 111
SP 01310-920 Sao Paulo
☎ +55 11 3251 3352
🖷 +55 11 3251 3362
Mail: info@dometic.com.br

DENMARK
Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND
Dometic Finland OY
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE
Dometic SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633525
🖷 +33 3 44633518
Mail : vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG
Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
🖷 +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY
Dometic Zrt. Sales Office
Kerékgyártó u. 5.
H-1147 Budapest
☎ +36 1 468 4400
🖷 +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY
Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
I-47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
🖷 +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN
Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
🖷 +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO
Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
Estado de México
☎ +52 55 5374 4108
🖷 +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS
Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029019
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND
Dometic New Zealand Ltd.
PO Box 12011
Penrose
Auckland 1642
☎ +64 9 622 1490
🖷 +64 9 622 1573
Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY
Dometic Norway AS
Østerøyveien 46
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
PL-02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 3200
🖷 +48 22 414 3201
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL
Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
🖷 +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA
Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
RU-107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
🖷 +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE
Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06–140 Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
🖷 +65 6862 6620
Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA
Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎/🖷 +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA
Dometic (Pty) Ltd.
Regional Office
South Africa & Sub-Saharan Africa
2 Avalon Road
West Lake View Ext 11
Modderfontein 1645
Johannesburg
☎ +27 11 4504978
🖷 +27 11 4504976
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN
Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 91 833 60 89
🖷 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN
Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
☎ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang
☎ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES
Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
🖷 +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.
Dometic House, The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
🖷 +44 344 626 0143
Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA
Dometic RV Division
1120 North Main Street
Elkhart, IN 46515
☎ +1 574-264-2131

4445101992 207.5924.68 03/2017